

gonbidatutako  
artista

**Samuel  
Serrano**

artista invitado



Antzoki Zaharra  
2019ko azaroaren 30a, larunbata  
19:00

donostiako **kante flamenkoaren** XIX.lehiaketa  
XIX concurso de **cante flamenco**  
ciudad de san Sebastián

Teatro Principal  
Sábado 30 de noviembre de 2019  
19:00



Villela a junar un chives  
lachó. Sastipen tali.

Ven a oír, pasarás un buen día.  
Salud, libertad.

Zatoz entzutera, egun on  
bat igaroko duzu.  
Osasuna, askatasuna.

#### DONOSTIAKO KANTE FLAMENKOAREN XIX. LEHIAKETA

Ancokil Zahara  
2019ko azaroaren 30a, larunbata

Finalurrekoan parte hartuko dutenak aurretik  
sukeratu dira

##### Sariak

1. 1.050 € eta trofeo
2. 750 € eta trofeo
3. 600 € eta trofeo
4. 400 € eta trofeo

##### Epaimahala

Lehendakaria: José Casado Cillero  
Flamenkoan aditua: Jaime Jiménez  
Flamenkoan Aditua: Isabel Jiménez Jiménez  
Flamenkoan aditua: Montxo Jimenez Camacho  
Lehendakaria Camelamos Adiquezar Elkarte:  
Juan Carlos Jiménez Barral

##### Festa bukaera

Artista gonbidatua: Samuel Serrano  
Ikuskizuna "Flamenkoa gure amalurrean"  
Carmen Cepero Bailaora

Sarrera: 12 €

#### XIX CONCURSO DE CANTE FLAMENCO DE SAN SEBASTIÁN

Teatro Principal  
Sábado, 30 de noviembre del 2019

Se preseleccionará previamente a quienes  
participaran en la Final.

##### Premios

- 1º 1.050 € + trofeo
- 2º 750 € + trofeo
- 3º 600 € + trofeo
- 3º 400 € + trofeo

##### Mesa Jurado

Presidente: José Casado Cillero  
Experto en flamenco: Jaime Jiménez  
Experta en Flamenco: Isabel Jiménez Jiménez  
Experto en flamenco: Montxo Jimenez Camacho  
Presidente Asociación Camelamos Adiquezar:  
Juan Carlos Jiménez Barral

##### Fin de fiesta

Artista invitado: Samuel Serrano  
Espectáculo "Flamenco en nuestra tierra"  
Carmen Cepero Bailaora

Entrada: 12 €

# **DONOSTIAKO CANTE FLAMENKOAREN XIX. LEHIAKETA XIX CONCURSO DE CANTE FLAMENCO DE SAN SEBASTIÁN**

## **Parte hartzaileak / Participantes:**

Alba Bazán (San Lucar de Barrameda Cadiz)

Patricia Mateos (Caceres)

Jesús Pineda Lucena (Cordoba)

Víctor Palacios (Barcelona)

Pablo Padilla (Jerez de la Frontera )

Fernando Vázquez (Irun )

Rocío La Serrano (Sevilla)

Carmen Ruiz (Málaga)

Triana (Sevilla)

## Donostiako Lehiaketa, ijitoen keinu bat ‘flamenko jasangarriari’

Kulturak goitik behera osatzen gaitu eta eratzen du gure identitatea. **Nazioarteko Garapen Programa** kulturaz ari da lehen aldiz **Nazio Batuek** 2015eko irailean onartutako **Garapen Jasangarrirako Helburuen** (GJH) baitan. GJHak garapen jasangarriaren hiru ardatz nagusien inguruan biltzen baditugu –ekonomikoa, soziala eta ingurumenarena–, ohartuko gara **kulturak** eta **sormenak** hiru-hirurak zeharkatzen dituztela. Bestalde, aipaturiko hiru ardatzok kultura-ondarea babesten eta sormena aberasten laguntzen dute.

Hori dela eta, **Camelamos Adiquerar** elkartetik gure hondar-alea jarriko dugu “**Donostiako Hiria**” **Cante Flamenkoko XIX. Lehiaketaren** bidez, hemengo eta Estatu osoko *cantaoren* sormena sustatzeko, eta hartara elkarbizitza eta kultura-aniztasuna sustatzen lagunduko dugu. Kultura-ondarea –hala materiala nola immateriala– eta sormena kontu handiz kudeatu eta babestu beharreko baliabideak dira. Bi-biak izan daitezke GJHak lortzeko bultzagarri eta bideragarri, kultura-ikuspegitik bultzatutako soluzioek helburuok lortzeko egiten diren jardueren arrakasta bermatzen dutenean.

Giza garapenaren aldeko ekintzak, osasunaren eta ongizatearen arloetan GJHen planen bidez egiten direnak, eraginkorragoak dira kontuan hartzen badituzte kultura-testuingurua eta kasuan kasuko erkidegoen zein lekuen berezitasunak. Kultura-aniztasunaren begirunea giza eskubideetan oinarrituriko ikuspegitik sustatzeak kultura bidez elkar ulertzea eta bakea errazten ditu, biak ere GJHen helburuak, gizarte baketsuak eta bidezkoak eta instituzio eraginkorrak eskatzen dituztenak.

Errespetu hori sustatzeak gatazkak ekiditeko balio du, eta babestu egiten ditu gutxiengoaren eskubideak, horietako bat baita **Ijitoen Erkidegoa**.

Oraingo honetan, azaroaren 30ean **Samuel Serrano** *cantaora* hartuko dugu Lehiaketako finalera gonbidaturiko artista gisa, Chipionako harrobi flamenkoaren itxaropen handia. *Cante* iitoak eman duen ale gazte hau **Agujetastarren** jatorrikoa da, **Tío Juan Talegaren** metalak gogorarazten ditu bere ahots beltz, gordin eta arrazialeko *cantean*, eta badu **Chocolate**, **Terremoto** edo **Antonio Mairenaren** *canteen* kutsua ere. “Ezaguera dudanez geroztik kantatzen dut, eta nire nahia honetatik bizitzeko bidea emango didan mailara iristea da –dio Samuelek. Oinak lurrean ditut, hala ere; ume bat naiz oraindik, baina nire familia dut babes, eta profesional handiak eta are pertsona hobeak nahi ditut neure inguruan, hala nola **Paco Cepero**, nire aitaponteko artistikoa, aholkurik onenak ematen dizkidana”.

Samuel Serranok **Jerezko** *canteetako* tragediaren oihartzunak dakartza, aspaldiko *cantaor* baten ahotsa du; ahotsa *afillá*, ijitoa barrenbarreneraino; *seguriya* eta *soleá* *canteetan* ausartzen da, edota *fandango* eta *bulerietan*, maisurik onenaren pare. Telebistan eta irratan ere ibilia da, hala nola **Canal Suren** eta **Radio Nacional de Españan**. Peña flamenko ezagunetan eta antzokietan abestu du, eta errezial antologikoak eman ditu **Espanian eta Frantzian** barrena, besteak beste.

*Camelamos Adiquerar elkartea*

## El Concurso de San Sebastián, un guiño gitano al 'flamenco sostenible'

La cultura es todo lo que constituye nuestro ser y configura nuestra identidad. El **Programa Internacional de Desarrollo** se refiere por primera vez a la Cultura en el marco de los **Objetivos de Desarrollo Sostenible** (ODS) adoptados en septiembre de 2015 por las **Naciones Unidas**. Si agrupamos los ODS en torno a los tres pilares fundamentales del desarrollo sostenible: el económico, el social y el medioambiental, nos percatamos de que la **cultura** y la **creatividad** desempeñan un papel transversal en todos ellos. A su vez, los pilares mencionados contribuyen a salvaguardar el patrimonio cultural y nutrir la creatividad.

Por ello desde la **Asociación Camelamos Adiquerar**, ponemos nuestro grano de arena a través del **XIX Concurso de Cante Flamenco Ciudad de San Sebastián** para fomentar la creatividad de los cantaores y cantaoras locales y del resto del estado, contribuyendo al fomento de la convivencia y la diversidad cultural. El patrimonio cultural – tanto el material como el inmaterial – y la creatividad son recursos que se deben gestionar y proteger cuidadosamente. Los dos pueden ser elementos impulsores y facilitadores de la consecución de los ODS, cuando las soluciones con un enfoque cultural garantizan el éxito de las actividades realizadas para alcanzarlos.

Las acciones en pro del desarrollo humano realizadas en los ámbitos de la salud y el bienestar ejecutado por distintos planes de ODS son más eficaces cuando tienen en cuenta el contexto cultural y las particularidades de las comunidades o lugares de que se trate. Promover el respeto de la diversidad cultural en el marco de un enfoque basado en los derechos humanos propicia el entendimiento cultural y la paz, metas del ODS que reclama sociedades pacíficas y justas e instituciones eficaces.

La promoción de ese respeto también previene los conflictos y protege los derechos de los grupos minoritarios, como es el caso de la **Comunidad Gitana**. En esta ocasión, recibimos el próximo 30 de noviembre en la ciudad de San Sebastián como artista invitado a la final del Concurso al cantaor **Samuel Serrano**, gran esperanza de la cantera flamenca chipionera. Un joven valor del cante gitano, de la estirpe de **Los Agujetas**, evoca con su cante de voz negra, cruda y racial a metales como los del **Tío Juan Talega**, desprendiendo aromas a los cantes de **Chocolate, Terremoto o Antonio Mairena**. “Canto desde que tengo uso de razón y mi meta es alcanzar el estatus que me permita vivir de esto - apunta Samuel. Tengo los pies en el suelo, no dejo de ser un niño, pero mi familia es un gran apoyo y procuro rodearme de grandes profesionales y mejores personas, como **Paco Cepero** mi padrino artístico, que me den los mejores consejos”.

Samuel Serrano invoca en su sonido la tragedia de los cantes de **Jerez**, tiene la voz de un cantaor añejo; con una voz *afillá*, gitana hasta lastimar, que se faja con los cantes por seguriya y soleá, o por fandangos y bulerías, como el mejor maestro.

Ha pasado por los platós de diversos canales, como **Canal Sur y de Radio Nacional de España**. Cantado en conocidas peñas flamencas, teatros y ofrecidos recitales antológicos a lo largo y ancho de **España y Francia**, entre otros.

*Asociación Camelamos Adiquerar*



## **Samuel Serrano**

Chipiona nos trajo su existencia en 1.994, es la voz añeja que nunca se olvidará, Samuel Pimentel Serrano es una de nuestras esperanzas en el cante flamenco más tradicional.

Su estirpe los dice todo, “Los Agujetas” de Jerez de la Frontera corren por sus venas, por susquejíos y sus remates, cante gitano, puro y duro, es una de las señas de este joven cantaor que aún no tiene ni 20 años y ya apunta bien alto.

Su garganta parece fatigada de padecer, curtida en las fraguas que ya no existen, en los campos temporeros; es oscura y de verdadera raza, no hay mejor carta de presentación para Samuel Serrano. Podrías cerrar los ojos escuchándolo cantar y recordar al viejo Juan Talega, Chocolate, Terremoto o Mairena. Tan exagerado como verdadero.

Sus metas no son otras que las de los buenos artistas que quieren hacerse un hueco, pisar despacio y fuerte, aprender de grandes profesionales y dejarse aconsejar por ellos como es el caso de su padrino artístico: Paco Cepero, gran descubridor de otras grandes voces del arte flamenco en Cádiz.

Tintes dramáticos se escuchan en el quejío de Samuel, nada tiene que ver su voz afilada con sus condiciones juveniles, parece una voz encerrada en el cuerpo de un adolescente, y ya no solo es eso, sino que se atreve con los palos más peleones del flamenco, su comodidad por seguiriya, su sentencia por martinetes, su pureza por soleá, sabor por bulerías y destreza en los fandangos. Domina todos los palos sin tener nada que ver su tempo, a pesar de su voz rota, es ágil.

## **Ya ha pasado por escenarios**

como el Baluarte de la Candelaria de Cádiz junto al Niño Pura, Canal Sur, Radio Nacional de España, Zamora, Madrid o una clase magistral junto a su padrino Paco Cepero en el Festival de la Yerbabuena en las Cabezas de San Juan que se le recuerda como algo memorable.



Por donde pasa, marca. Cuando escuchen su nombre imaginen un viaje en el tiempo, volvemos a lo atípico de estos tiempos, a la esencia del buen cante, de la buena raza y la esperanza de que su juventud nos deje disfrutar durante muchos de la magia que desprende

### **Samuel Serrano: la oscuridad hecha luz.**

Invoca en su sonido la tragedia de los cantes de Jerez, tiene la voz de un cantaor de cincuenta, la frase que más repiten los que lo han escuchado es suena como los viejos y es que Samuel cuenta con una voz afilá, gitana hasta lastimar que se faja con los cantes por Seguiriya y soleares, por fandangos y bulerías, como el mejor maestro.

Es sublime en la seguiriya, el palo donde se encuentra más cómodo, a esto hay que añadir el buen compa que tiene en cantes más veloces como la Bulería, donde sorprende que se desenvuelva tan bien, debido precisamente a que su tipo de voz tan rozada, no suele llevarse bien con estos cantes.

Flamencólogos especializados han sabido reconocer el talento de Samuel, cuya actuación en el Baluarte de la Candelaria en Cádiz dentro de los Jueves Flamencos junto a Niño de Pura hizo ver su madurez en el cante.